

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1935-1936	N° 152	ZITTINGSJAAR 1935-1936

PROJET DE LOI

contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1936.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires du Congo belge.

Article premier.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1936 sont évaluées globalement à la somme de cinq cent septante-huit millions deux cent vingt-sept mille deux cent cinquante-quatre francs (578,227,254 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé ⁽²⁾.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo belge de l'exercice 1936, des crédits pour un montant total de six cent septante-sept millions sept cent vingt-neuf mille trois cent soixante-quatre francs (677,729,364 fr.) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé ⁽²⁾.

Art. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article premier, sera converti au moyen d'un prélèvement sur le produit net de la Loterie Coloniale.

En attendant l'encaissement de cette recette, le Ministre des Colonies est autorisé à émettre, à due concurrence, des bons du Trésor pour compte du

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

1935-1936. — N° 39 : Budget.

1935-1936. — N° 87 : Rapport.

Annales du Sénat :

Séances des 10 et 11 mars 1936.

⁽²⁾ Cet tableau est annexé au Document du Sénat, n° 39.

WETSONTWERP

houdende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1936.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

TITEL EEN.

Begrooting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone uitgaven van Belgisch-Congo.

Eerste artikel.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1936 worden gezamenlijk geraamd op de som van vijfhonderd acht en zeventig miljoen tweehonderd zeven en twintig duizend tweehonderd vier en vijftig frank (578 miljoen 227,254 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I ⁽²⁾.

Art. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1936, kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeshonderd zeven en zeventig miljoen zevenhonderd negen en twintig duizend driehonderd vier en zestig frank (677,729,364 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II ⁽²⁾.

Art. 3.

Het overschot der bij artikel 2 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgave op de bij artikel 1 voorziene ontvangsten, zal gedekt worden bij afnemen of het netto-product der Koloniale Loterij.

In afwachting van de verwezenlijking dezer ontvangst, is de Minister van Koloniën gemachtigd, te dien beloope, schatkistbons uit te geven voor reke-

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

1935-1936. — N° 39 : Begrooting.

1935-1936. — N° 87 : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 10 en 11 Maart 1936.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan het Document van den Senaat, n° 39.

Congo Belge dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal.

Art. 4.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1937.

Art. 5.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1936 sont évaluées respectivement à la somme de sept cent et six millions trois cent septante-sept mille six cent septante-cinq francs (706,377,675 francs), conformément au tableau III ci-annexé (¹).

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

Art. 6.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1936 sont évaluées globalement à la somme de trente-six millions quatre cent quatre-vingt-trois mille trente francs (36,483,030 francs) conformément au tableau IV ci-annexé (¹).

Art. 7.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1936, des crédits pour un montant total de trente-six millions cent nonante huit mille trois cent cinquante cinq francs (36,198,355 francs) conformément au tableau V ci-annexé (¹).

Art. 8.

L'excédent éventuel des dépenses autorisées par la présente loi, à l'article 7 sur les recettes prévues à l'article 6 sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 9.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 10.

Si le service du Trésor du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi l'exigeait, le Roi pourrait, sans autorisation préalable, créer ou renouveler des bons

ning van Belgisch-Congo waarvan de modaliteiten, driemaandelijks, bij Koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd.

Art. 4.

De verrichtingen betreffende de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1937 kunnen geschieden.

Art. 5.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1936, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van zevenhonderd en zes miljoen driehonderd zeven en zeventig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (706,377,675 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III (¹).

TITEL II.

Begroting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi.

Art. 6.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1936, zijn gezamenlijk geraamd op de som van zes en dertig miljoen vierhonderd drie en tachtig duizend en dertig frank (36,483,030 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV (¹).

Art. 7.

Er worden voor de gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1936, kredieten geopend voor een totaal bedrag van zes en dertig miljoen honderd acht en negentig duizend driehonderd vijf en vijftig frank (36,198,355 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V (¹).

Art. 8.

Het gebeurlijk overschot der bij artikel 7 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 6 voorziene ontvangsten zal, door middel van leening, worden gedekt.

Art. 9.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd, voor de rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane leening, hetzij Schatkistbons uit te schrijven, waarvan de modaliteiten om de drie maanden bij Koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd, hetzij titels van gedekte leening uit te geven, waarvan een Koninklijk besluit voorafgaand de modaliteiten zal bepalen.

Art. 10.

Zoo de dienst der Schatkist van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi zulks vergde, zou de Koning, zonder voorafgaandelijke toelating, kunnen

(¹) Voir Document du Sénat, n° 39.

(¹) Zie Document van den Senaat, n° 39.

du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne dépassera pas cinq ans.

Les bons du Trésor en circulation de ce chef ne pourront excéder 5 millions de francs et leur produit ne pourra être affecté qu'au paiement de dépenses régulièrement votées.

Art. 11.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1937.

Art. 12.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1936, sont évaluées respectivement à la somme de dix-huit millions deux cent et six mille francs (18,206,000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé (¹).

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

Art. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13 ci-dessus, des bons du Trésor ou des titres d'emprunts pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les deux derniers mois de chaque année, les dépenses nécessaires à l'exécution, par les services du Ministère des Colonies, des commandes de matériel et de matières réquisitionnés par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice suivant.

Art. 16.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1936.

Bruxelles, le 11 mars 1936.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

E. VINCK

Léon MATAGNE

R. LEYNIERS

overgaan tot de uitgifte of de vernieuwing van interest opbrengende en op eenen vijf jaar niet te boven gaanden vervalldag betaalbare Schatkistbons.

De hierdoor in omloop zijnde Schatkistbons, zullen 5 miljoen frank mogen overtreffen, en hunne opbrengst zal slechts tot het betalen van regelmatig goedgekeurde uitgaven mogen worden aangewend.

Art. 11.

De verrichting betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven, alsmede de invordering der sommen, zullen tot 31 Maart 1937 kunnen geschieden.

Art. 12.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1936, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van achttien miljoen tweehonderd en zes duizend frank (18,206,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI (¹).

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

Art. 13.

De Minister van Koloniën is gemachtigd leeningen in muntspciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest en de delging der door hen uitgeschreven aandeelen of schuldbrieven te waarborgen.

Art. 14.

De Minister van Koloniën is, bij tegenwoordige wet, gerechtigd, tot beloop der bij artikel 13 hierboven toegelaten leeningen, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

Art. 15.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de laatste twee maanden van ieder jaar, verbintenis aan te gaan, noodig tot uitvoering, door de diensten van het Ministerie van Koloniën, der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten van Afrika, op rekening der kredieten van het volgend dienstjaar.

Art. 16.

De tegenwoordige wet is, op 1 Januari 1936, in België en in Afrika, verplichtend.

Brussel, 11 Maart 1936.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(¹) Voir Document du Sénat, n° 39.

(¹) Zie Document van den Senaat, n° 39.